

2023

11

N 724

Informativo de

Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o informativo em vários idiomas, que são extraídas do informativo em japonês "Koho Fujinomiya". Os quais se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros de Intercâmbio (Koryu Center), Fukushi Kaikan, Hospital Municipal, Shopping Center AEON, Supermercado Piago, Supermercado Max Valu (de Mano, Miyahara e Wakamiya), Espol e no correio central.



柚野で暮らそう!

ゆの

9月30日(土)・10月1日(日)にふもとうばらキャンプ場で開催された日本最大級のキャンプイベント「GO OUT CAMP vol.19」に富士宮市が初出展し、世界遺産富士山や観光、特産品、移住の魅力などをPRしました。



© 富士宮市さくやちゃん



[PREPARAR-SE PARA SURTOS SIMULTÂNEOS DO NOVO CORONAVÍRUS E DA GRIPE]

Para suprimir a propagação da infecção, é importante que cada pessoa continue a tomar medidas básicas de controlo da infecção.

Considere a vacinação

Sabe-se que a vacinação reduz o risco de agravamento doença e morte.

Prepare-se para a infecção

Ao mesmo tempo, se houver um surto e as instituições médicas estiverem sobrecarregadas, será difícil consultar um médico, mesmo que apresente sintomas como febre. Preparar kits de testes e medicamentos de venda livre em caso de infecção pelo novo coronavírus e influenza.

Quando desejar visitar uma instituição médica

Se tiver sintomas como febre ou tosse, consulte o seu médico. Se você não tiver um médico de família, consulte nos.

Informações

Balcão de consulta de suporte do Novo Coronavírus
Dias úteis das 8:30 h às 17:15 h
☎ 22-1250
Centro de consulta sobre febre da província de Shizuoka
24 horas disponíveis
☎ 050-5371-0561



EMERGÊNCIA URGÊNCIA



[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde , sem falta .(Kokumin-Hoken ou Shakai Hoken).



NÃO ESQUECEU DE PAGAR OS IMPOSTOS?

Informações: Shuno Ka ☎ 22-1129

O pagamento de impostos é regulamentado pela lei

Os impostos municipais, de Bens Imóveis e de Seguro Nacional e são usados para saúde, bem-estar, educação, manutenção de estradas, coleta de lixo e outros fins com objetivo de criar um ambiente onde todos possam viver em paz.

Pague dentro do prazo.

Se atrasar o pagamento dos impostos

Poderá ser cobrado os juros.

Se não pagar os impostos

Se não contactar mesmo depois de receber a cobrança, poderá ser confiscado os bens



Em caso de atraso, consulte imediatamente.

Para aqueles que têm dificuldade temporária, dependendo do caso poderá ser concedido um prorrogação do pagamento. "Consulte com antecedência."



Poderá consultar à noite e nos feriados.

Horário: Todas as quartas-feiras (exceto feriados) até 19:00h
Primeiro domingo de cada mês, das 8h30 às 17h

Local: "Shuno Ka" no 1º andar da Prefeitura Municipal

As empresas pagam por eLTAX.

O imposto municipal de pessoa jurídica e o imposto municipal de cobrança especial podem ser processados por computador

O pagamento pode ser feito diretamente de uma conta de instituição financeira previamente cadastrada,

Ou poderá fazer em pagamento único a vários governos locais.

Horário disponível

Dias úteis, último sábado de cada mês e domingo seguinte das 8:30h ~ 24:00h

Para obter mais informações,

consulte o site da eLTAX.

HP <https://www.eltax.lta.go.jp/>



Há várias formas de pagamentos.

Débito bancário (débito automático)

Não há necessidade de se preocupar em perder o boleto ou esquecer de pagar, por isso é seguro e conveniente.



Trâmites

Trazer Caderneta bancária, Caribo do banco e o boleto de cobrança

Local Na instituição financeira onde deseja descontar o imposto.



Em Lojas de Conveniência

Em Lojas de Conveniências

Atendimento 24 horas.

Atenção

- Os boletos de cobrança vencidos não serão aceitos.
- Ao pagar vários ingressos, confira o valor total.

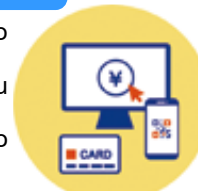


Site de pagamento de imposto local ou através de aplicativo de smartphone

Site de pagamento de imposto local

Faça a leitura do eL-QR no boleto ou digite o "número eL (número do boleto)"
Poderá pagar com cartão de crédito* ou internet banking.

*As taxas de uso do sistema variam de acordo com o valor pago.



Pagamento através do aplicativo de smartphone

Poderá efetuar o pagamento digitalizando o eL-QR do boleto.

Observação

- Não serão emitidos recibos em papel.
- Tenha cuidado para não fazer pagamentos duplicados, pois não poderá cancelar o pagamento depois de concluído.
- Aplicativos de pagamento de smartphones compatíveis podem ser encontrados no "Site de pagamento de impostos locais".



Maiores detalhes, veja a página oficial da prefeitura.

トップページ>市民の皆さんへ>税・保険
年金>公金のお支払いについて





VAMOS NOS PREVENIR CONTRA DESASTRES

Informações

Departamento de Gerenciamento de Crises ☎22-1319 22-1239

Converse sobre prevenções com a sua família

Não sabemos quando, onde ocorrerá um desastre. É importante discutir sempre sobre prevenção de desastres com sua família e se preparar com antecedência. Ao discutir com sua família, poderá usar o panfleto "Reunião Familiar de Prevenção de Desastres".



HP トップページ>市民の皆さんへ>安全・安心なまちづくり>防災>地震への備えを今始めよう



Reúna suprimentos para prevenção de desastres

Faça um estoque de alimentos, utensílios domésticos e outros itens para poder sobreviver por alguns dias até a chegada da assistência, caso as linhas de vida, como eletricidade, gás e água, sejam cortadas,

Use o método de material circulante

Se você usar o método de material circulante para comprando itens que possam ser usados na sua vida diária, assim poderá manter seus estoques atualizados e conferir regularmente seus suprimentos de emergência.

Alimentos para mais de 7 dias

Durante os desastres, o apetite diminui devido ao estresse e à ansiedade devido à vida diferente do cotidiano. Para evitar deficiências nutricionais, compre alimentos familiares e alimentos quentes e nutricionalmente equilibrados.

Alimento principal

arroz, pão, macarrão, Kirimochi etc,



Alimento básico

Carne/peixe enlatado, comida pronta, etc.



Acompanhamento

vegetais de raiz, sucos de verduras, etc



Água

3 litros de água por pessoa por dia 3 litros de água por pessoa por dia



Outros

Fogão portátil, gás, suplementos nutricionais, doces, etc



Veja o mapa de prevenções

Poderá verificar os locais de evacuação e áreas perigosas nas redondezas no Mapa de Prevenção de Desastres da Cidade de Fujinomiya.

HP トップページ>市民の皆さんへ>安全・安心なまちづくり>防災>富士宮市防災マップ



Para deficiente visual

Forneceremos gratuitamente um CD com informações sobre o mapa de prevenção de desastres em voz sintetizada.

■No balcão da Divisão de Apoio à Reabilitação e Educação de Pessoas com Deficiência, no 1º andar da Prefeitura.

■Consultas: Divisão de Tratamento de Deficiências e Apoio à Educação ☎ 22-1145

Participe de treinamento local de prevenção de desastres

Em preparação para o megaterremoto de Nankai Trough, cada associação voluntária de prevenção de desastres (associação de bairro) assumirá a liderança na realização de exercícios de prevenção de desastres em suas comunidades.

■Horário 3 de dezembro (domingo)

■Outros: Entre em contato com cada associação voluntária de prevenção de desastres para saber o local e o horário.

Receba informações corretas sobre prevenção de desastres

Para minimizar os danos em caso de desastre, é importante obter o mais rápido possível, as informações corretas e agir. Se registrar o LINE oficial da cidade como amigo, através do menu, poderá verificar várias informações de prevenção de desastres, como informações de evacuação, de transmissão de rádio.

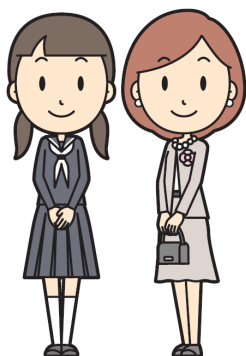
■ Digite "Fujinomiya City" na tela inicial do LINE ou escaneie o código QR.



■Pressione o botão "Adicionar" na tela "Adicionar amigos".

■Poderá verificar as informações de prevenção de desastres desejadas clicando em "Prevenção de desastres" no menu "Estilo de vida".





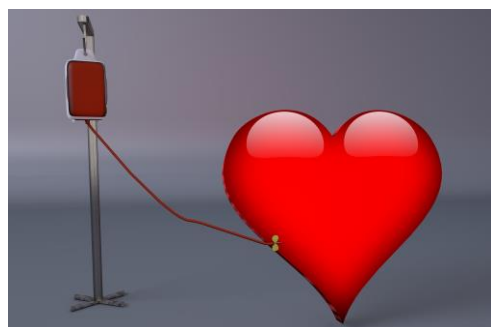
【EMPRÉSTIMO DE FUNDO DE BEM-ESTAR PARA FAMÍLIAS MONOPARENTAIS】



A partir de abril de 2024, a Província emprestará os recursos necessários sem juros para as crianças de família monoparentais frequentarem o ensino médio, universidade, escola profissionalizante, etc..

O valor máximo varia em função do tipo de escola, escola pública/privada, condições de frequência, etc.

Fundos de estudo	Taxas de matrícula, taxas de livros, despesas de deslocamento, etc.
Fundos de preparação escolar	Fundos preparatórios para admissão no ensino médio, universidade, escola profissional, etc.
Public alvo	• Filhos monoparentais • Filhos que sem pais
Inscrição	1º de novembro (quarta-feira) - Entregar o formulário de inscrição no balcão. (disponível na Divisão de Futuro Infantil, no 1º andar da Prefeitura).
Outros	• Não é possível fazer um empréstimo duplicado do sistema de bolsas de estudo, como a Japan Student Support Organization "Nihon Gakusei Shien Kiko" ou "Ikueikai". • A entrevista será feita posteriormente.
Informações	"Kodomo Mirai Ka" ☎ 22-1146



【DOAÇÃO DE SANGUE】



Data		Horário	Local
Novembro	07	9:30h às 12:00h e 13:15h às 16:00h	Prefeitura Municipal
	28	9:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h	
	11, 19 e 26	9:30h às 12:00h e 13:15h às 16:00h	Shopping Center "AEON"
	12	9:30h às 12:00h e 13:15h às 16:00h	Shibakawa Kaikan



【SUBSÍDIOS PARA DESPESAS MÉDICAS PARA FAMÍLIAS MONOPARENTAIS, ETC.】

Será subsidiado o valor total das despesas médicas cobertas pelo seguro.	
Público Alvo	Famílias que se enquadram em qualquer uma das seguintes situações e não estão sujeitas ao imposto retido na fonte durante 2022. ① Pais e filhos de famílias monoparentais que criam crianças menores de 20 anos ② Crianças menores de 20 anos sem pais ③ -Crianças com menos de 20 anos que não podem receber apoio porque o pai ou a mãe têm uma deficiência grave -Estão detidos por um longo período de tempo, -Estão desaparecidos, etc.
Levar	Uma caderneta bancária em nome dos pais/responsáveis, cartões de seguro de todos os membros da família e identificação do My Number (número individual).
Informações	Consulta: Divisão do Futuro Infantil ☎ 22-1146

#8000

【CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA】

休みの日も **ホットライン**
静岡こども救急
電話相談 時間拡大

Disque #8000, pelo telefone fixo ou celular.	
Não há necessidade de discar o código da cidade	
Ou pelo telefone 054-247-9910	
2ª a 6ª feira	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Sábado	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Domingo e Feriado	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte



Maiores informações: Setor de Melhoramento de Saúde (Kenko-Zoshin-ka), ☎ 22-2727



© 富士宮市さくやちゃん

[CRIANÇA ♥ CUIDADOS]

Quando a criança adoecer repentinamente	É possível que seja maus tratos... Se suspeitar, ligue	Quando a criança está com problemas
■ Consulta infantil de emergência por telefone de Shizuoka " ☎ #8000 ou 054-247-9910 2ª a 6ª18:00~8:00 do dia seguinte Sábado.....13:00~8:00 do dia seguinte Domingo e feriado... 8:00~8:00 do dia seguinte Em caso de Emergência ou grave ligue「119」	- Centro de Consultoria infantil "Jido Sodanjo" ☎ 189 Em todo território nacional (Durante 24 horas - Será transferido para o Centro de Consultoria Infantil mais próximo) - Kodomo Miraika Katei Jidou Soudan Gakari ☎ 22-1230 2ª a 6ª feira.....8:30h~17:15h	Se está preocupado Por telefone ou reserva ☎ 22-0064 - Assuntos de urgência Apoio às crianças e jovens / Bullying "Ijime 110 ban" ☎ 22-1252 e-sodan@city.fujinomiya.lg.jp 9:00h~16:30h 2ª e 4ª quarta-feira do mês - Até às 20:00h.



[HORÁRIO DE CONSULTAS]



Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Geral		(recepção até às 16:30h)
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"	9:00h às 16:00h	2ª e 5ª (exceto nos feriados)
Pensão	10:00h às 15:00h	(Feriado no dia 22 de nov.)
Com advogado	10:00h às 15:00h	22 novembro
* Solicitar a reserva antecipada até 12:00h do dia anterior	A partir das 13:30h	01, 08, 15, 22 e 29 de novembro



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana "Shimin-seikatsu ka" ☎ 22-1295 ☎ 22-1385

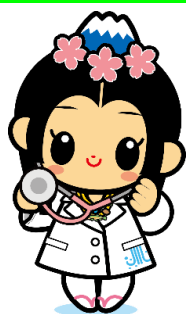
Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



[OFTALMOLOGISTAS DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
Novembro	03 Clinica Oftalmológica Toda (Toda Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666
	05 Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
	12 Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
	19 Clinica Oftalmológica Yamamoto (Yamamoto Ganka Clinic)	Fuji Shi Ishizaka	(0545) 21-0069
	23 Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
	26 Oftalmologista Tenjin (Tenjin Ganka lin)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050
Dezembro	03 Oftalmologista Komori (Komori Ganka Clinic)	Fuji Shi Dembo	(0545) 21-0333
	10 Oftalmologista Nakajima (Nakajima Ganka)	Fuji-shi Iriyamase	(0545) 72-0011



© 富士宮市さくやちゃん

[CLINICAS DE GINECOLÓGIA E OBSTETRÍCIA DE EMERGÊNCIA] 🌸



Data	Clínicas	Endereço	Telefone
Novembro	05 Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 27-3151
	12 Clinica Ginecologia e Obstetrícia Otabe <i>Otabe San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166	(0544) 23-1182
	19 Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7	(0544) 28-5800
	26 Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin <i>Tenjin San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho,398	(0544) 24-1322
Dezembro	03 Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 27-3151
	10 Clinica Ginecologia e Obstetrícia Otabe <i>Otabe San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166	(0544) 23-1182



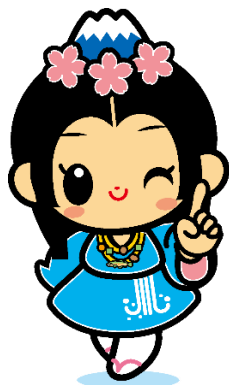
[SUBSÍDIO PARA DESPESAS MÉDICAS INFANTIS]

Se você tiver um “Cartão de Beneficiário de Despesas Médicas Infantis”, poderá receber subsídios para tratamentos médicos cobertos pelo seguro.

Ao receber subsídios para despesas médicas

Ao visitar uma instituição médica, apresente seu cartão de seguro e o “Cartão de Destinatário de Despesas Médicas Infantis”.

Consultas	500 ienes por vez (até 4 vezes por mês)
Internação	Sem custos adicionais (Excluindo diferença de taxa de cama)
Prescrição	Sem custos diretos
Para quem não possui “Cartão de Identificação de Destinatário de Despesas Médicas Infantis” Faça a inscrição na Divisão do Futuro Infantil “Kodomo Mirai Ka”, no 1º andar da Prefeitura.	
Público Alvo	Menores de 18 anos residentes na cidade
Levar	Cartão de seguro de saúde dos pais e um documento que indique o número do My Number.
Informações	Divisão do Futuro Infantil “Kodomo Mirai Ka” ☎ 22-1146



[CERTIFICADO DE DEDUÇÃO DO PRÊMIO DE SEGURO SOCIAL (PRÊMIO DE SEGURO DE PENSÃO NACIONAL)]

© 富士宮市さくやちゃん

Aqueles que pagaram seus prêmios de Seguro de Pensão Nacional entre 1º de janeiro e 2 de outubro de 2023 receberão em meados de novembro um “Certificado de Dedução do Prêmio de Seguro Social (Prêmio de Seguro de Pensão Nacional)” do Serviço de Pensões do Japão, Guarde-o em um local seguro, pois necessitará dele ao fazer ajustes de final de ano para preencher declarações fiscais.

Outros	• Se pagar os prêmios do Seguro de Pensão Nacional da sua família, esses poderão ser adicionados à dedução do prêmio do Seguro Social da pessoa que os pagou. • Aqueles que pagaram os prêmios do Seguro Nacional de Pensões pela primeira vez este ano entre 3 de outubro e 31 de dezembro receberão o aviso no início de fevereiro.
Informações	- Discagem dos assinante Nenkin ☎ 0570-003-004 - Se estiver ligando de um número de telefone começando com 050, ☎ 03-6630-2525 - Escritório de Pensão Fuji ☎ 0545-61-190



[ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Horário atendimento aos domingos (1º domingo do mês)	Horário
05 de novembro e 03 de dezembro	8:30h ~ 17:00h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.
Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.



©富士宮市さくやちゃん

Trâmites possíveis ○	Dia da Semana		Setor	Telefone
	Dom.	4ª		
Trâmites que não podem ser efetuados ✕				
Koseki (nascimento • casamento • óbito e outros)	○	✕	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	✕		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	✕		
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	✕	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	✕	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



[TAXAS E IMPOSTOS]

Deverá ser pago até as seguintes datas:

Novembro	06	• 3ª parcela do Imposto Residencial "Shi-kenmin-zei" • 4ª parcela do Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-zei" • 4ª parcela do Imposto do Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"
	28	• Taxa de consumo de água e esgoto
	30	• 4ª parcela do Imposto do Seguro de Saúde para Idosos "Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo" • Mensalidade da creche "Hoikuryo" • Aluguel e estacionamento dos apartamentos municipais "Shiei Jutaku"
Dezembro	04	• 5ª parcela do Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-zei" • 5ª parcela do Imposto do Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"

Maiores Informações: Setor de pagamento de Impostas "Shunoka" ☎ 22:1129 📠 22-1227



[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE OUTUBRO DE 2023] 🍁

Masculino	Feminino	Total	Famílias
63.768 (-117 pessoas)	64.593 (-65 pessoas)	128.361 (-182 pessoas)	58.750 famílias (-83 famílias)

※ (): Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

☎ : 22-8111 📠 : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

@: info@fair-fujinomiya.com



© 富士宮市さくやちゃん